



ERRATUM

Malgré nos soins, il est possible que des erreurs, des imprécisions existent entre notre traduction et l'original. Cette page est donc dédiée à la publication des erratum qui pourraient intervenir.

Les informations sont listées selon deux méthodes :

- Par date d'ajout
- Par page

Par ordre de dates :

5 mars 2022 :

p.18 – Zone de menace (ZM), le troisième alinéa doit se lire : « en cas d'élément simple, **pour tout le mouvement effectué**, reculer droit sur ses arrières ~~de tout son~~ **jusqu'à un maximum de son potentiel de** mouvement ~~(afin de sortir de la ou des ZM)~~ » .

p.22 – Poursuite, le point d doit se lire : « d. cela lui ferait entrer dans un terrain difficile (**marais et ravine exceptés**) » .

p.24 – DBA GEANT, second paragraphe, 3ème phrase : « La taille d'armée est de douze éléments **multiplié par le nombre de général généraux** » .

p.87 – II/49 Romain Marianiques : « 1 x Cavalerie ~~galloise-gauloise~~, espagnole, » .

21 mai 2020 :

p.19 – Premier paragraphe, le point « b. » doit se lire **un rayon une portion de 1 LB autour du périmètre d'une cité, d'un fort ou d'un campement...**

27 mai 2019 :

p.15 – Deuxième paragraphe, la première phrase doit se lire « **Au début de la partie, un campement peut être occupé par, (a) un seul élément d'infanterie (hors alliés, éléphants et chars à faux)...** »

p.21 – Premier paragraphe, la dernière phrase doit se lire : « **Un élément en contact frontal contre le**

flanc ou l'arrière de l'adversaire qui a ajouté un modificateur de soutien arrière ou latéral recule si l'élément **en contact sur le front de cet adversaire** soutenu recule, fuit ou est détruit. » (NdlR: précision)

p.22 – POURSUITE, deuxième paragraphe, la première phrase doit être lue « **Dans les autres cas, un élément en corps-à-corps (ainsi que tous les éléments se situant directement derrière l'élément adverse) dont l'élément adverse recule, fuit ou est détruit (ainsi que tous les éléments se situant directement derrière l'élément adverse) doit immédiatement effectuer un mouvement...** »

p.40 – ALLIES, les troisième et quatrième phrases du second paragraphe, doivent être lues : « **Un contingent allié doit comporter l'élément de son général (sans qu'il soit compté comme tel) et au moins un élément du type de troupes le plus fréquent par indexation dans l'armée d'origine. Si celle-ci dispose de deux types de troupes à fréquence égale parmi ces indexations, le joueur décide lequel utiliser.** » . (NdlR: précision)

p.85 – Le vrai nom de la liste II-46 (KUSHAN en anglais) est **KOUCHANE** et non Kushite.

27 octobre 2016 :

p.22 – Amendement de la FAQ – Ce n'était pas prévu par la règle mais, sauf désaccord formel d'un joueur avant le début de la partie, il convient d'ajouter à la dernière ligne du premier

paragraphe concernant les fuites le texte suivant :
« Un élément subissant un résultat de fuite conséquence d'un tir au moins partiellement par l'arrière ne se tourne pas de 180 ° avant de fuir mais simplement avance tout droit ».

p.25 – Amendement de la FAQ – Schéma 1. La phrase « Certaines – Cavalerie, Chameaux, Cavalerie Légère, Auxiliaires, Psiloi – peuvent également l'être jusqu'à 2 LB des bords » doit se lire « Certaines – Cavalerie, Chameaux, Cavalerie Légère, Auxiliaires, **Infanterie Montée**, Psiloi – peuvent également l'être jusqu'à 2 LB des bords. »

p.26 – Amendement de la FAQ – Schéma 1b. La phrase « Tous les autres éléments de terrain doivent excéder une proportion de 2 pour 1 » doit être lue « Tous les autres éléments de terrain **NE** doivent **PAS** excéder une proportion de 2 pour 1 ».

p.29 – Amendement de la FAQ – Schéma 7b. Dans le dernier paragraphe la phrase « Les options disponibles pour les Lances B sont de s'arrêter ou de reculer tout droit sans dévier de tout son mouvement » doit être lue « Les options disponibles pour les Lances B sont de s'arrêter, **de glisser pour s'aligner avec les Lame Y** ou de reculer tout droit sans dévier de tout son mouvement ».

p.34 – Amendement de la FAQ – Schéma 15b. La seconde phrase du paragraphe « Tir par un éléments tiers » doit être lu ainsi « Si les Archers A sont toujours en capacité de tirer après ce tir, **les Archers A peuvent tirer sur leur cible prioritaire** ».

p.132 – Amendement de la FAQ – Liste III/77 – Alliés : Au lieu de « III/21b ou III/52 ou III/53 ou (0-2 of III/73a) ou (0-2 of III/73b) »..., lire « III/21b ou III/52 ou III/53 ou (0-2 **de** III/73a) ou (0-2 **de** III/73b) ».

24 octobre 2016 :

p.7 – A la fin du deuxième paragraphe de la page,

le renvoi à la page 13 est erroné ; le renvoi correct est page **23**.

p.16 – La seconde phrase de la page « A l'exception du premier tour, le déplacement d'un élément ou d'un groupe d'éléments utilise un PIP supplémentaire dans les deux cas suivants » doit se lire « A l'exception du premier tour, **s'il coûtait au moins un PIP**, le déplacement d'un élément ou d'un groupe d'éléments utilise un PIP supplémentaire dans les deux **pour chacun des** cas suivants ». (NdlR: précision)

p.17 – Pour les distances de mouvement à hauteur de 1 LB, la phrase « Toutes troupes exceptée l'infanterie «Rapide», les Auxiliaires ou les Bandes Guerrières et en terrain difficile » doit se lire « Toutes troupes exceptée l'infanterie « Rapide », les Auxiliaires ou les Bandes Guerrières et en terrain difficile **ou accidenté** » (NdlR: précision)

25 septembre 2016 :

p.12 – La phrase (dernière ligne de la page) « Une petite partie d'une colline douce, ainsi que les labours et les éléments de terrain linéaires peuvent s'étendre au plus dans un quart adjacent » doit être remplacée par « Une petite partie d'une colline douce peut s'étendre au plus dans un quart adjacent. Les éléments de terrain linéaires **doivent** s'étendre dans un quart adjacent (et seulement un) ».

p.13 – La phrase (première ligne de la page) « Il doit y avoir un espace d'au moins 1 LB entre chaque élément de terrain et entre une ZB et un bord de table » doit être remplacée par « Il doit y avoir un espace d'au moins 1 LB entre chaque élément de terrain **non linéaire** (NdlR : précision) et entre **un élément de terrain non linéaire autre qu'une ZB** (NdlR : correction) et un bord de table ».

20 septembre 2016 :

p.11 – Lances solides 8Sp : Lire « LB Petit Echelle : **30 mm** » et non « 20 mm »

p.156 – Liste IV/62b, Alliés : Lire « **Et/ou** » et non « And/ou »

Par ordre de pages :

p.7 :

– A la fin du deuxième paragraphe de la page, le renvoi à la page 13 est erroné ; le renvoi correct est page 23.

p.11 :

– Lances solides 8Sp Lire « LB Petit Echelle : **30 mm** » et non « 20 mm »

p.12 :

– La phrase (dernière ligne de la page) « *Une petite partie d'une colline douce, ainsi que les labours et les éléments de terrain linéaires peuvent s'étendre au plus dans un quart adjacent* » doit être remplacée par « *Une petite partie d'une colline douce peut s'étendre au plus dans un quart adjacent. Les éléments de terrain linéaires **doivent** s'étendre dans un quart adjacent (et seulement un)* ».

p.13 :

– La phrase (première ligne de la page) « *Il doit y avoir un espace d'au moins 1 LB entre chaque élément de terrain et entre une ZB et un bord de table* » doit être remplacée par « *Il doit y avoir un espace d'au moins 1 LB entre chaque élément de terrain **non linéaire** (NdlR : précision) et entre **un élément de terrain non linéaire autre qu'une ZB** (NdlR : correction) et un bord de table* ».

p.15 :

– Deuxième paragraphe, la première phrase doit se lire « *Au début de la partie, un campement peut être occupé par, (a) un seul élément d'infanterie (hors alliés, éléphants et chars à faux)...* »

p.16 :

– La seconde phrase de la page « *A l'exception du premier tour, le déplacement d'un élément ou d'un groupe d'éléments utilise un PIP supplémentaire dans les deux cas suivants* » doit se lire « *A l'exception du premier tour, **s'il coûtait***

*au moins un PIP, le déplacement d'un élément ou d'un groupe d'éléments utilise un PIP supplémentaire dans les deux **pour chacun des cas suivants*** ». (NdlR: précision)

p.17 :

– Pour les distances de mouvement à hauteur de 1 LB, la phrase « *Toutes troupes exceptée l'infanterie «Rapide», les Auxiliaires ou les Bandes Guerrières et en terrain difficile* » doit se lire « *Toutes troupes exceptée l'infanterie « Rapide* », les Auxiliaires ou les Bandes Guerrières et en terrain difficile **ou accidenté** » (NdlR: précision)

p.18 :

– ZONE DE MENACE, le troisième alinéa doit se lire : « *en cas d'élément simple, **pour tout le mouvement effectué**, reculer droit sur ses arrières ~~de tout son~~ **jusqu'à un maximum de son potentiel de** mouvement (afin de sortir de la ou des ZM) » .*

p.19 :

– Premier paragraphe, le point « b. » doit se lire *un rayon **une portion** de 1 LB autour **du périmètre** d'une cité, d'un fort ou d'un campement...*

p.21 :

– Premier paragraphe, la dernière phrase doit se lire : « *Un élément **en contact frontal contre le flanc ou l'arrière de l'adversaire** qui a ajouté un modificateur de soutien arrière ou latéral recule si l'élément **en contact sur le front de cet adversaire** soutenu recule, fuit ou est détruit.* » (NdlR: précision)

p.22 :

– Ceci est un amendement de la FAQ. Ce n'était pas prévu par la règle mais, sauf désaccord formel d'un joueur avant le début de la partie, il convient d'ajouter à la dernière ligne du premier

paragraphe concernant les fuites le texte suivant :
« Un élément subissant un résultat de fuite conséquence d'un tir au moins partiellement par l'arrière ne se tourne pas de 180 ° avant de fuir mais simplement avance tout droit ».

– POURSUITE, le point d doit se lire : « d. cela lui ferait entrer dans un terrain difficile (**marais et ravine exceptés**) » .

– POURSUITE, deuxième paragraphe, la première phrase doit être lue « *Dans les autres cas, un élément en corps-à-corps (ainsi que tous les éléments se situant directement derrière l'élément adverse) dont l'élément adverse recule, fuit ou est détruit (ainsi que tous les éléments se situant directement derrière l'élément adverse) doit immédiatement effectuer un mouvement... »*

p.24 :

– DBA GEANT, second paragraphe, 3ème phrase : « La taille d'armée est de douze éléments **multiplié** par **le nombre de général-généraux** » .

p.25 :

– Amendement de la FAQ – Schéma 1. La phrase « Certaines – Cavalerie, Chameaux, Cavalerie Légère, Auxiliaires, Psiloi – peuvent également l'être jusqu'à 2 LB des bords » doit se lire « Certaines – Cavalerie, Chameaux, Cavalerie Légère, Auxiliaires, **Infanterie Montée**, Psiloi – peuvent également l'être jusqu'à 2 LB des bords. »

p.26 :

– Amendement de la FAQ – Schéma 1b. La phrase « Tous les autres éléments de terrain doivent excéder une proportion de 2 pour 1 » doit être lue « Tous les autres éléments de terrain **NE** doivent **PAS** excéder une proportion de 2 pour 1 ».

p.29 :

– Amendement de la FAQ – Schéma 7b. Dans le dernier paragraphe la phrase « Les options disponibles pour les Lances B sont de s'arrêter ou de reculer tout droit sans dévier de tout son

mouvement » doit être lue « Les options disponibles pour les Lances B sont de s'arrêter, **de glisser pour s'aligner avec les Lame Y** ou de reculer tout droit sans dévier de tout son mouvement ».

p.34 :

– Amendement de la FAQ – Schéma 15b. La seconde phrase du paragraphe « Tir par un éléments tiers » doit être lu ainsi « Si les Archers A sont toujours en capacité de tirer après ce tir, **les Archers A peuvent tirer sur leur cible prioritaire** ».

p.40 :

– ALLIES, les troisième et quatrième phrases du second paragraphe, doivent être lues : « *Un contingent allié doit comporter l'élément de son général (sans qu'il soit compté comme tel) et au moins un élément du type de troupes le plus fréquent **par indexation** dans l'armée d'origine. Si celle-ci dispose de deux types de troupes à fréquence égale **parmi ces indexations**, le joueur décide lequel utiliser.* ». (NdlR: précision)

p.85 :

– Le vrai nom de la liste II-46 (KUSHAN en anglais) est **KOUCHANE** et non Kushite.

p.87 :

– II/49 Romain Marianiques : « 1 x Cavalerie galloise **gauloise**, espagnole, ».

p.132 :

– Amendement de la FAQ – Liste III/77 – Alliés : Au lieu de « III/21b ou III/52 ou III/53 ou (0-2 of III/73a) ou (0-2 of III/73b) »..., lire « III/21b ou III/52 ou III/53 ou (0-2 **de** III/73a) ou (0-2 **de** III/73b) ».

p.156 :

– Liste IV/62b, Alliés : Lire « **Et/ou** » et non « **And/ou** »